



## Zmluva

na realizáciu jazykového vzdelávania uzatvorená podľa ustanovení § 269 odsek 2 Obchodného zákonníka

### 1. ZMLUVNÉ STRANY

#### Objednávateľ

**Obchodné meno objednávateľa:** Úrad geodézie, kartografie a katastra SR  
**Adresa:** Chlumeckého 2, 820 12 Bratislava  
**IČO:** 166 260  
**DIČ:** 2020830240  
**Bankové spojenie:** Štátna pokladnica  
**Číslo účtu:** 7000063046/8180  
**Štatutárny zástupca:** JUDr. Štefan Moyzes

#### Zhotoviteľ

**Obchodné meno zhotoviteľa:** Academia Istropolitana Nova  
**Adresa:** Prostredná 47/A, Svätý Jur 900 21  
**IČO:** 317 55 976  
**DIČ:** 2020992193  
**Bankové spojenie:** Tatra banka  
**Číslo účtu:** 2629007698/1100  
**Podnikateľ/ štatutárny zástupca:** Ing. arch. Jaroslav Kilián

### 2. Predmet zmluvy

Zhotoviteľ sa zaväzuje vykonať pre objednávateľa tieto služby:

- zabezpečiť výuku anglického jazyka na úrovni Cambridžského certifikátu CPE (Certificate of Proficiency in English) pre zamestnancov UGKK SR v priestoroch objednávateľa na Chlumeckého 2, Bratislava
- zabezpečiť výuku lektorom, ktorého rodným jazykom je anglický jazyk
- zabezpečiť výučbu s obsahovou náplňou a zameraním na: angličtinu v štátnej správe, rozvoj špecializovanej slovnej zásoby používanej v oficiálnych dokumentoch a komunikácii v prostredí EÚ, súvisiace gramatické prostriedky a dôraz na ich používanie v komunikácii, rokovaná angličtina a jazyk odborných stretnutí, efektívna a profesionálna prezentácia na medzinárodných podujatiach v súlade so zaužívanými zvyklosťami EÚ.

### **3. Termín a rozsah plnenia**

Zhotoviteľ sa zaväzuje realizovať výuku anglického jazyka v termíne od 26.9.2008 do 31.12.2008 v rozsahu 26 vyučovacích hodín (45 minút). V prípade zrušenia hodiny zo strany objednávateľa, sa takáto hodina odučí v náhradnom termíne po dohode so zhotoviteľom. Zhotoviteľ nie je povinný nahradiť výučbu, ktorá sa zruší v termíne kratšom ako 48 hod. pred začiatkom výučby. Zhotoviteľ si takúto výučbu bude faktúrovať.

### **4. Podmienky plnenia**

Zmluvné strany sa dohodli, že anglický jazyk sa bude vyučovať v priestoroch objednávateľa v termínoch: piatok od 10.00 hod do 11.30 hod

Zhotoviteľ bude evidovať dochádzku účastníkov a pri úspešnom ukončení kurzu vystaví účastníkom certifikát o absolvovaní kurzu.

### **5. Cena**

Cena je stanovená dohodou v zmysle zákona č. 18/1996 Z.z. o cenách vo výške 650 Sk /1 vyučovacia hodina / 45 min. Celková cena kurzu je 16 900,- SKK s DPH.

### **6. Platobné podmienky**

Cenu za dodanie predmetu zmluvy uhradí objednávateľ na základe faktúry dodávateľa do 14 dní od doručenia faktúry. Faktúry sa budú vystavovať po odučení hodín, vždy na konci každého kalendárneho mesiaca. Zhotoviteľ predloží faktúru vždy po uplynutí kalendárneho mesiaca. Faktúra musí obsahovať povinné náležitosti faktúry ako účtovného dokladu.

### **7. Záverečné ustanovenia**

#### **7.1**

Zmluva je uzavretá na dobu určitú a uzatvára sa od 26.9.2008 do 31.12.2008.

#### **7.2**

Zhotoviteľ zodpovedá za uskutočnenie služby v súlade s právnymi predpismi Slovenskej republiky.

#### **7.3**

Účastníci tejto zmluvy po jej prečítaní prehlasujú, že súhlasia s jej obsahom.

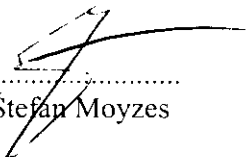
7.4

Táto zmluva je vyhotovená v troch rovnopisoch, dva pre ÚGKK SR a jeden pre zhotoviteľa.

V Bratislave, 26.9.2008

**Za objednávateľa:**

.....  
JUDr. Štefan Moyzes



**Za zhotoviteľa:**

**ACADEMIA ISTROPOLITANA  
NOVA**

Prostredná 47A, 900 21 Svätý Jur  
IČO: 317 55 978 IČ DPH: SK2020992193

.....  
Ing. arch. Jaroslav Kilián

26.09.2008